



الماضي التام

Le plus que parfait

- Le plus-que-parfait exprime un événement qui s'est produit dans le passé avant un autre événement qui s'est également produit, qu'il y ait eu un intervalle de temps entre les deux événements ou non.
- Ce temps est formé de deux parties : la première est l'imparfait des auxiliares « être » ou « avoir » + le participe passé du verbe requis. Comme;

(Quand il est arrivé, j'avais terminé mon devoir.)

عندما وصل كنت قد انهيت واجبي

تمرين :

من الفرنسية الى العربية :

1. Jassim avait fait ses études en France.
2. Mes étudiants avaient acheté dix montres.
3. Elle avait écrit son devoir quand le professeur est entré en classe.
4. Nous avons vu ce film hier soir.
5. Ma fille m'avait demandé la permission d'aller au théâtre.
6. Pierre avait fini cette recherche avant de partir pour paris.

7. Si tu avais trouvé une plume et du papier, je t'aurais écrit.
8. S'il n'avait pas été malade. Il serait venu nous voir.
9. Il avait taché d'expliquer le sujet d'une façon très détaillée.
10. Les villageois n'avaient pas vendu leurs légumes.

La traduction :

1. كان جاسم قد انهى دراسته في فرنسا.
2. كان طلابي قد اشترؤا عشر ساعات.
3. كان قد كتب واجبه (فرضه) عندما دخل الاستاذ الى الصف.
4. كنا قد شاهدنا هذا الفلم.
5. كانت ابنتي قد طلبت مني الرخصة (الاذن) للذهاب الى المسرح.
6. كان بيتر قد انهى هذا البحث قبل مغادرته (سفره) الى فرنسا.
7. لو كنت قد وجدت ريشة (قلم) وورقة ، لكنت كتبت لك.
8. لو لم يكن مريضاً ، لكان قد جاء لرؤيتنا .
9. كان قد حاول شرح الموضوع بصيغة مفصلة جداً.
10. لم يكن القرويون قد باعوا خضرا واتهم.